

《标准韩国语》第二册课文翻译(3) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/214/2021\\_2022\\_\\_E3\\_80\\_8A\\_E6\\_A0\\_87\\_E5\\_87\\_86\\_E9\\_c105\\_214700.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/214/2021_2022__E3_80_8A_E6_A0_87_E5_87_86_E9_c105_214700.htm)

第 1 1 课 饮食，味道一．课文（ 1 ）智英：饮食合口味吗？王龙：是的，很合口味．智英：那么，王龙你很辣的泡菜都能吃了吧．王龙：刚来韩国的时候，泡菜不知道有多辣，所以不能吃．可是，因为经常吃，现在已经能真正地吃了呢．最近，放了辣椒酱的生菜叶包饭都能吃了呢．智英：真的吗？一般韩国饮食都不合外国人的口味呢，都受了很大的苦头．可是，你真的很幸运啊．（ 2 ）洪丹：智英，天气这么冷，想去吃辣汤这种有点辣的饮食呢．智英：你能吃辣汤吗？洪丹：当然啊．我很喜欢韩国饮食，很辣的饮食也能吃，大酱（黄酱）锅这样的香喷喷的饮食也都能吃了呢．智英：现在，洪丹也完全成为韩国人了呢．（用餐后）智英：洪丹泄硕枷不妒裁囱囊衬兀?BR> 洪丹：这个嘛．我们中国人很喜欢吃油炸的，炒的饮食．所以，中国饮食和韩国饮食相比较来说，油水更多．智英：什么样的作料，材料用的多些呢？洪丹：这个也不容易说啊．在我们中国有这样的说法：这个世界上除了木桌子腿，没有不能吃的东西．智英：真是很有趣的说法啊．第 1 2 课 济州岛一．课文（ 1 ）洪丹：想去旅行，去哪里好呢？智英：去济州岛怎样？很好的一个地方哦．洪丹：济州岛是个什么样的地方呢？智英：济州岛是韩国最南端的岛屿．原来以石头，女人，风很多而出名，所以又叫“三多岛”．洪丹：想去看看．有时间的话，智英你也一起去就好了呢．智英：好啊．一起去顺便看看油菜花．（ 2 ）洪丹：智英，济州

岛真是太美丽了。王丹也一起来就好了呢。智英：说得是呀。  
洪丹：那么，那边立着的是什么呢？长得很奇怪哦。智英：  
啊，那是爷爷的意思。那个石头爷爷就是守护村子的守护神之类的东西。  
洪丹：很有意思啊。智英：洪丹，那里就是汉拿山。很漂亮吧？  
洪丹：很高啊。我们明天去爬汉拿山吧。智英：当然啊。到了济州岛一定得去爬汉拿山的。

第 13 课 打电话 2-1. 课文 (1) 陈东赞：喂。现代汽车营业 2 课。  
李勇民：是陈代理吗？我是李勇民。陈东赞：李勇民。现在在哪里？  
李勇民：现在在家里，因为身体不舒服，无论如何不能去上班了。  
陈东赞：知道了。对了，刚才课长问昨天吩咐的事情是否已经都完成了。  
都完成了吗？李勇民：是的，那件事都完成了。陈东赞：知道了。那么，好好的  
调理身体吧。我会跟课长说的。李勇民：谢谢。再见。（电话挂后）  
陈东赞：课长，刚才李勇民来过电话联系了。今天因为身体不舒服，所以不能来了。  
课长：是吗？那么，昨天吩咐的事情该怎么办呢？陈东赞：那件事全都完成了。

(2) 朴孝秀：喂。李原英在家吗？李原英：我是李原英。对不起，请问你是哪位？  
朴孝秀：原英啊，我是孝秀啊。李原英：孝秀啊。是我，有什么事情吗？  
朴孝秀：下个星期天有初等学校的同学会，所以打电话给你。下午 3 点在我们经常聚会的那个生啤酒店见面。  
来吗？李原英：都有谁去呢？朴孝秀：顺新，时正，俊直，云道都会来。兵欢因为家里有事情，所以不能来。  
对了，云道很久没有见过你了，一定要来啊。李原英：知道了。一定去。

第 14 课 买东西 2-1. 课文 (1) 洪丹：阿姨，这种黄瓜，一个多少钱？阿姨：1300

元。洪丹：为什么这么贵啊？阿姨：还算贵吗？很便宜卖了啊。其他店都卖1500元的啊。洪丹：菠菜一捆多少钱呢？阿姨：2000元。洪丹：那么，买一个黄瓜和一捆菠菜。再来500元的豆芽吧。阿姨：草莓很新鲜哦。买一斤吧？洪丹：再便宜些的话，就买些。（2）店员：欢迎光临。要找什么样的皮鞋呢？王龙：想买穿着舒适的，黑色的皮鞋。店员：这种系带子的皮鞋怎么样？王龙：因为这种皮鞋穿和脱都很麻烦，所以不喜欢。请给不系带子的看看吧。店员：那么，这种有装饰的怎么样呢？最近这种皮鞋很畅销哦。王龙：那种也不和心意。不要有装饰的，没有单纯的模样的吗？店员：那么，去那边挑选看看吧。（一会儿后）王龙：这皮鞋很合我心意。可以试穿吗？店员：当然啦。脚的尺码是多少呢？

第15课 颐和园一。课文（1）智英：洪丹，我很喜欢北京。（我对北京很满意）北京真的好象是和历史原样那样存在着的城市啊。洪丹：是吗？智英你喜欢我们北京，我也很高兴。下次我们一起去颐和园吧。智英：颐和园？离这里不远吗？洪丹：一点也不远。从这里天安门广场往北只要走大约15公里就可以了。智英：颐和园是什么样的地方呢？洪丹：颐和园是金国时期1153年建立的中国最大的皇室庭院。大概是北京最最值得观看的一个地方了。（2）洪丹：这里就是颐和园了。智英：真的是很美丽啊。特别的，那个湖印象很深呢。洪丹：是昆明湖。昆明湖是个人工湖呢。智英：那么宽阔的湖竟然是人工建造的？洪丹：是啊，是这样没错。这个昆明湖占据了颐和园的四分之三（面积）。智英：真的吗？那边的山叫什么？洪丹：那就是万寿山。一起去爬次看看。来到颐和园的话，爬台阶也很累，所以

，一定要去爬爬那边的万寿山。在万寿山山上看到的景色真的是非常的壮观。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)